

SONIA PELLETIER-GAUTIER

# LES DILEMMES DE L'INQUISITEUR

ROMAN

Grand Prix  
de l'Académie des sciences, lettres et arts d'Alsace  
2009



«Vi farò pescatori di uomini» Mt. 4,19

EDITRICE DOMENICANA ITALIANA s.r.l. - NAPOLI

*Tous droits réservés.*

Première édition

(trilogie), Éditions du Pierregord, 2008 (Grand Prix de l'Académie des sciences, lettres et arts d'Alsace) [Tome 1, *Le Soufre et l'Encens*; Tome 2, *L'Inquisiteur et la Sorcière*; Tome 3, *Le Brasier de l'Imparfait*].

Deuxième édition revue et augmentée

*Les Dilemmes de l'Inquisiteur*, Editrice Domenicana Italiana, Naples 2023.

*Ouvrage publié avec la contribution de la Région Campanie - Italie*

© 2023 Editrice Domenicana Italiana srl  
Via Giuseppe Marotta, 12 - 80133 Napoli - Italia  
tel. -fax: +39 081 5526670



[www.edi.na.it](http://www.edi.na.it)

[info@edi.na.it](mailto:info@edi.na.it)

*Le catalogue EDI peut être téléchargé gratuitement sur [www.edi.na.it](http://www.edi.na.it)  
Projet graphique et rédaction de Giuseppe Piccinno*

ISBN 979-12-80562-38-8

## Préface

Une ville d'Alsace, Guebwiller, un monument historique témoin de l'histoire religieuse d'une région, l'ancien couvent des dominicains, une rencontre et une amitié entre l'auteur de cette trilogie, enseignante d'histoire et de géographie, passionnée par l'histoire médiévale et régionale, et moi-même, alors formateur de jeunes religieux dominicains au couvent de Strasbourg...

L'Alsace, terre dominicaine : une ligne nord-sud de couvents dominicains (Wissembourg, Haguenau, Strasbourg, Sélestat, Colmar, Guebwiller et Bâle) et une foison de monastères de dominicaines (plusieurs à Strasbourg et, à Colmar, le célèbre monastère d'Unterlinden dont les dominicaines du monastère Saint Jean-Baptiste d'Orbey sont les héritières...). L'Alsace, terre de grande tradition spirituelle, avec notamment cette veine si prestigieuse appelée « mystique rhénane » qui porte les noms célèbres de Maître Eckhart, Jean Tauler et Henri Suso...

Il était assez naturel que, chaque année, le maître des novices que j'étais conduise les jeunes novices dominicains à Guebwiller découvrir le merveilleux ensemble architectural formé de l'église et du couvent des dominicains, si bien conservé dans son style d'origine et si harmonieux. Les jeunes apprentis dominicains, pensant à leurs grands aînés du Moyen-Âge, rêvaient de vivre dans ce type d'édifice, eux qui habitaient, à Strasbourg, le couvent installé dans les années 1930 dans une maison bourgeoise du boulevard de la Victoire, sans cloître ni jardin.

Il était bien agréable de rencontrer sur place Sonia Pelletier-Gautier, passionnée par le monument, par les dominicains et par

la ville de Guebwiller. Lorsqu'on fréquente de si près le moyen âge, à partir d'une si belle ville qui en a gardé de nombreuses traces, en particulier ce couvent de dominicains, ainsi que, tout près, l'abbaye bénédictine de Murbach, quand on fréquente les archives, que l'on y rencontre des personnages marquants et des existences étonnantes, on est amené à sentir si proches ces personnes et leurs vies qu'on en vient facilement à imaginer certaines aventures douloureuses ou exaltantes, qu'ils ont pu ou auraient pu vivre.

Sonia Pelletier-Gautier, grâce à tout ce travail d'historienne qu'elle a accompli, grâce à son enthousiasme et sa passion pour la vie des gens et pour Guebwiller, grâce aux études qu'elle a menées sur l'Ordre des Prêcheurs, nous offre cette trilogie passionnante qui vous prend et vous mène jusqu'au bout. Qu'elle soit remerciée pour ce cadeau qu'elle nous fait : ce roman historique, a toutes les qualités d'un roman et toute la justesse et la précision de l'histoire. Eloigné d'Alsace depuis quinze ans, j'ai retrouvé avec joie, dans cet ouvrage, Guebwiller, les dominicains, l'Alsace et... l'amitié.

Bonne lecture.

frère Eric T. de Clermont-Tonnerre, o.p.  
ancien maître des novices au couvent  
des dominicains de Strasbourg,  
ancien Président du Directoire des Editions du Cerf

## Avertissement au lecteur

Le 6 octobre 1489, le prieur provincial et grand inquisiteur Jacques Sprenger se rend à Guebwiller, capitale de la principauté de Murbach, afin de régler un différend territorial entre les frères dominicains de la ville et ceux de Bâle. Avéré par les sources historiques, ce fait est le point de départ de ce roman qui se déroule jusqu'à l'été 1490, au rythme du calendrier liturgique et des rites laïcs dont il s'accommode.

Le procès en sorcellerie qui constitue le cœur de l'intrigue est purement imaginaire, mais ses modalités sont en tout point conformes aux pratiques de l'époque. De même, tout ce qui concerne la ville de Guebwiller est historiquement fondé sur de nombreux documents : actes notariés, terriers et rôles d'imposition, notamment celui de la taille, impôt municipal. La topographie de la ville, son organisation administrative et politique, la vie quotidienne des habitants, et les malheurs qui s'abattent sur la cité, les pratiques religieuses, les activités artisanales et commerciales respectent donc fidèlement la réalité de l'époque, y compris le nom des personnages, exception faite de la famille Fritz qui a été créée de toutes pièces.

La capitale de Gautier Moench de Wilsperg, prince-abbé de Murbach, va vivre une année dramatique marquée par des événements qui ont réellement meurtri Guebwiller : aléas climatiques et épidémie de peste se conjuguent pour répandre le malheur au sein d'une population naturellement soumise aux duretés de la vie typiques du XV<sup>e</sup> siècle.

## Personnages principaux du roman

### 1) Les ecclésiastiques :

#### \* *Hommes de pouvoir :*

**Jacques Sprenger**, prieur provincial et grand inquisiteur.

**Gautier de Wilsperg**, abbé de Murbach, représentant de l'évêque de Bâle au tribunal inquisitorial.

**Gaspard Zur Rhein**, évêque de Bâle.

#### \* *Couvent des dominicains de Guebwiller (Saint Pierre et Saint Paul) :*

- *En 1465 :*

**Jean Kreutzer**, novice, célèbre pour avoir été prédicateur de la cure Saint-Laurent à Strasbourg et doyen de l'université de Bâle, mort en 1468.

**Pierre Mor**, prieur, mort en 1466.

- *En 1489-1490 :*

**Conrad Buchmann**, maître des novices, témoin inquisitorial.

**Ulrich Bichwiller**, prieur et inquisiteur.

**Marc Kessler**, sous-prieur, commissaire au tribunal inquisitorial.

**Pierre Kieffer**, frère.

**André Pistoras**, lecteur, témoin inquisitorial.

**Henri Sunner**, vicaire conventuel, commissaire au tribunal inquisitorial.

**Ulrich Teiliger**, frère sous surveillance en raison de ses excès.

**Pantaléon Trasch**, frère.

*Et, détachés du couvent de Guebwiller :*

**Nicolas Dominici**, autorisé à se rendre où il le désire, compagnon de voyage de Thibaut Fritz à Saint-Jacques de Compostelle.

**Nicolas Schacz**, assigné à Trèves, auxiliaire au tribunal inquisitorial.

#### \* *Couvent des dominicaines de Guebwiller (La Porte des Anges) :*

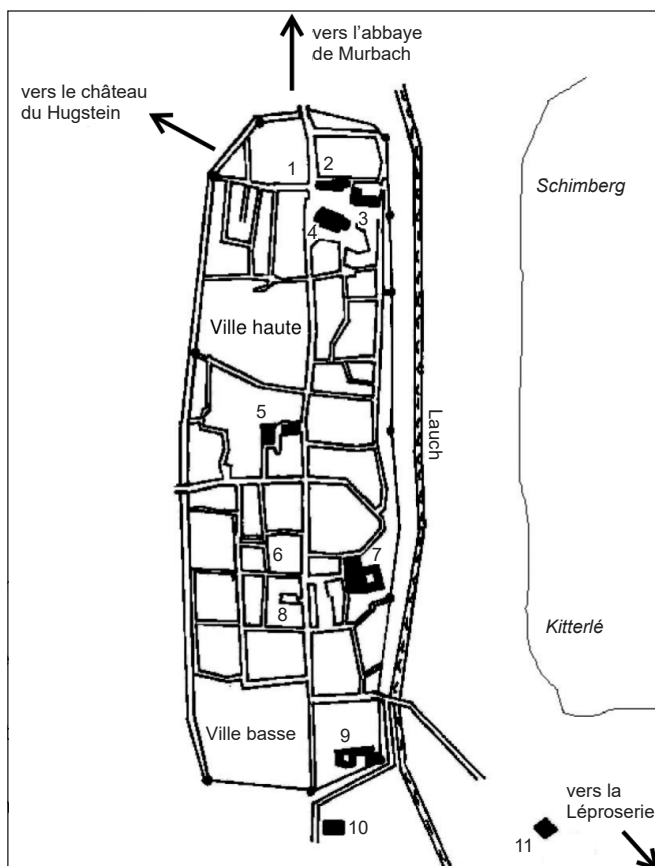
**Barbara et Régula Babst**, filles du *schaffner* Hans Babst, novices.

POUVOIR POLITIQUE ET RELIGIEUX

	Pape	Empereur	Maître général de l'Ordre des dominicains	Prieur provincial de Teutonie	Évêque de Bâle	Prince-abbé de Murbach
<b>1461-1466</b> <i>(réforme dominicaine à Guebwiller)</i>	<b>Pie II</b> (1458-1464) <b>Paul II</b> (1464-1471)	<b>Frédéric III</b> (1438-1493)	<b>Martial Auribelli</b> (1453-1462) <b>Conrad d'Astri</b> (1462-1465) <b>Martial Auribelli</b> (1465-1473)	<b>Pierre Wellen</b> (1457-1469)	<b>Jean V de Venningen</b> (1458-1478)	<b>Barthélemy d'Andlau</b> (1447-1476)
<b>1489-1490</b>	<b>Innocent VIII</b> (1484-1492)	<b>Frédéric III</b> (1438-1493)	<b>Joachim Turiani</b> (1487-1500)	<b>Jacques Sprenger</b> (1488-1496)	<b>Gaspard Zur Rhein</b> (1479-1502)	<b>Gautier Moench de Wilsperg</b> (1489-1513)
<b>1525</b>	<b>Clément VII</b> (1523-1534)	<b>Charles Quint</b> (1519-1556)	<b>Franciscus Silvestri</b> (1525-1528)	<b>Eberhard de Clivis</b> (1515-1529)	<b>Christophe d'Uttenheim</b> (1502-1527)	<b>Georges de Masevaux</b> (1513-1542)

## LES LIEUX DE L'ACTION

## 1. Guebwiller, petite ville du Saint-Empire Romain Germanique, capitale de la principauté de Murbach



1. Domaine des Kreuzer (fiction)
2. Halle aux blés
3. Maison d'îmière et école
4. Eglise paroissiale Saint-Léger
5. Hôpital
6. Auberge des Fritz (fiction)

7. Couvent Saint Pierre et Saint Paul
8. Quartier des juifs
9. Porte des Anges
10. Maison des chevaliers teutoniques
11. Chapelle Notre-Dame



## Du même auteur

### Romans historiques

*Les Dilemmes de l'Inquisiteur* (trilogie), Éditions du Pierregord, 2008, 1<sup>ère</sup> édition (Grand Prix de l'Académie des sciences, lettres et arts d'Alsace) [Tome 1, *Le Soufre et l'Encens*; Tome 2, *L'Inquisiteur et la Sorcière*; Tome 3, *Le Brasier de l'Imparfait*; *Les Dilemmes de l'Inquisiteur*, Editrice Domenicana Italiana, 2023, 2<sup>ème</sup> édition [trad. it. *I dilemmi dell'inquisitore*, Domenicana Italiana, 2023].

*Pierre ou le Souffle d'une Vie* (trilogia), Éditions du Pierregord [Tome 1, *Étienne ou la Tourmente parisienne*, 2009; Tome 2, *Thierry ou le Tourbillon de la Débauche*, 2009; Tome 3, *Gaspard ou le Vent de l'Esprit*, 2010].

*Rome 1215. Le comte, le pape et le Prêcheur*, Éditions du Cerf, 2015 [trad. it. *Roma 1215. Il conte, il papa e il Predicatore*, Domenicana Italiana, 2015].

*Le Parchemin maudit*, Éditions du Cerf, 2016 [trad. it. *La pergamena maledetta*, Domenicana Italiana, 2020].

### Livre d'histoire

*L'Église et la vie religieuse à Guebwiller à la fin du Moyen Âge, mémoire de maîtrise* (Prix du Conseil Général du Haut-Rhin, 1986) publié par la Société Savante des Régions d'Alsace et des Régions de l'Est, Colmar, 1988.

**Contribution à des ouvrages collectifs historiques et littéraire, notamment...**

*Chronique des dominicains de Guebwiller*, Société d'Histoire et du Musée du Florival, Art Réal, 1994, p. 17-26.

*Dominicains et dominicaines en Alsace*, actes de colloque, Éditions d'Alsace, 1996, p. 53-61.

*Renaissances du Mystère en Europe*, actes de colloque, PUF, 2015, p. 382-388.

## Table des matières

Préface (Eric T. de Clermont-Tonnerre) .....	7
Avertissement au lecteur .....	9
Personnages principaux du roman .....	12
Composition du tribunal inquisitorial .....	16
Pouvoir politique et religieux .....	18
Les lieux de l'action .....	19
1. Guebwiller, petite ville du Saint-Empire Romain Germanique, capitale de la principauté de Murbach .....	19
2. La principauté de Murbach à la fin du Moyen-Âge .....	20
3. Le pèlerinage de Thibaut pour Saint Jacques de Compostelle .....	20
4. Les voyages d'Ulrich Bichwiller dans l'axe rhénan .....	21
Prologue .....	23
1. Couvent Saint Pierre et Saint Paul de Guebwiller, mardi 6 octobre 1489. ....	39
2. Auberge « <i>Le Pas du Lévrier</i> », Guebwiller, mercredi 7 octobre 1489 .....	51
3. Guebwiller, 7 octobre 1490 au soir .....	63
4. Guebwiller, vendredi 9 octobre 1489 .....	75
5. La Porte des Anges, Guebwiller, samedi 10 octobre 1489 .....	85

6. Couvent Saint Pierre et Saint Paul de Guebwiller, jeudi 15 octobre 1489 .....	97
7. Guebwiller, lundi 2 novembre 1489 .....	107
8. La Porte des Anges, Guebwiller, mardi 10 novembre 1489 .....	119
9. Guebwiller, mardi 17 novembre 1489. ....	131
10. Cologne, lundi 23 novembre 1489 .....	149
11. Guebwiller, lundi 30 novembre 1489 .....	155
12. Couvent Saint Pierre et Saint Paul de Guebwiller, mardi 1 <sup>er</sup> décembre 1489 .....	175
13. Abbaye de Murbach, jeudi 3 décembre 1489 .....	193
14. Guebwiller, dimanche 6 décembre 1489. ....	207
15. Guebwiller, mardi 8 décembre 1489 .....	221
16. Ulm, dimanche 13 décembre 1489 .....	227
17. Eglise Saint-Léger de Guebwiller, dimanche 13 décembre 1489 .....	233
18. Château du Hugstein, mardi 15 décembre 1489 .....	241
19. La Porte des Anges, Guebwiller, mercredi 16 décembre 1489 .....	253
20. Guebwiller, mercredi 23 décembre 1489 .....	265
21. Guebwiller, jeudi 24 décembre 1489 .....	281
22. Guebwiller, dimanche 27 décembre 1489 .....	293

23. Château du Hugstein, samedi 2 janvier 1490 .....	305
24. Eglise Saint-Léger, Guebwiller, dimanche 3 janvier 1490 .....	313
25. Guebwiller, mercredi 6 janvier 1490 .....	323
26. Le Puy-Notre-Dame, samedi 16 janvier 14905 .....	343
27. Château du Hugsteine, mardi 2 février 1490 .....	351
28. Guebwiller, dimanche 14 février 1490 .....	373
29. Saint-Jean-de-Luz, mardi 16 février 1490 .....	393
30. Guebwiller, nuit du dimanche 28 février au lundi 1 <sup>er</sup> mars 1490 .....	401
31. Guebwiller, mercredi 3 mars 1490 .....	419
32. Bayonne, vendredi 12 mars 1490 .....	437
33. Sélestat, vendredi 2 avril 14905 .....	447
34. Hôpital de Guebwiller, dimanche 4 avril 1490 .....	457
35. Guebwiller, dimanche 11 avril 1490 .....	473
36. Bayonne, mercredi 14 avril 1490 .....	496
37. Guebwiller, jeudi 20 mai 1490 .....	509
38. Burgos, mardi 25 mai 1490 .....	531
39. Guebwiller, dimanche 30 mai 1490 .....	541

40. Guebwiller, mercredi 9 juin 1490 .....	553
41. Bâle, vendredi 11 juin 1490 .....	569
42. Guebwiller, lundi 21 juin 1490 .....	591
43. Murbach, mardi 22 juin 1490 .....	603
44. Guebwiller, jeudi 24 juin 1490 .....	613
45. La Porte des Anges, Guebwiller, mardi 29 juin 1490 .....	637
46. Couvent Saint Pierre et Saint Paul de Guebwiller, mercredi 30 juin 1490 .....	647
47. Le « Pas du Lévrier », Guebwiller, samedi 3 juillet 1490 .....	659
48. Cologne, mercredi 6 juillet 1490 .....	673
49. Guebwiller, samedi 17 juillet 1490 .....	695
50. Strasbourg, dimanche 18 juillet 1490 .....	705
51. Compostelle, dimanche 25 juillet 1490 .....	727
52. Guebwiller, lundi 2 août 1490 .....	743
53. Couvent Saint Pierre et Saint Paul de Guebwiller, jeudi 5 août 1490 .....	763
54. Guebwiller, mardi 10 août 1490 .....	771
55. Couvent Saint Pierre et Saint Paul de Guebwiller, dimanche 15 août 1490 .....	791
Epilogue .....	809
Notices historiques .....	821

1. Les frères et les soeurs dominicains .....	822
2. Les chevaliers teutoniques .....	827
3. L'abbé de Murbach .....	827
4. Le clergé séculier .....	828
5. La communauté juive .....	831
6. Les laïcs .....	832
Remerciements .....	835
Du même auteur .....	839
Table des matières .....	841